



Español para profesorado no nativo – análisis de necesidades y propuesta de diseño de cursos

Pilar Pérez Cañizares
[maria.del.pilar.perez.canizares@
univie.ac.at](mailto:maria.del.pilar.perez.canizares@univie.ac.at)

Viena, 5 de mayo de 2023

Español para profesorado no nativo – análisis de necesidades y propuesta de diseño de cursos

Punto de partida y presupuestos

El caso de Austria

Grupo meta: análisis de necesidades

Propuesta didáctica

Punto de partida

- Experiencia personal: Desde 2016 - cursos de didáctica del español para docentes de secundaria
 - Separación total del aprendizaje de la **lengua** y de **la didáctica** (general y de LE /ELE)
 - Cursos de didáctica, **principalmente en alemán**
 - Focalización en el **sistema escolar austriaco**

¿Fines específicos?

- Apertura de la conceptualización de EFE:
- “específico” → si está dirigido a grupos de características “especiales”
- sobre todo de un grupo que se comunica en un ámbito profesional o académico definido

Español para profesorado no nativo – análisis de necesidades y propuesta de diseño de cursos

Punto de partida y presupuestos

El caso de Austria

Grupo meta: análisis de necesidades

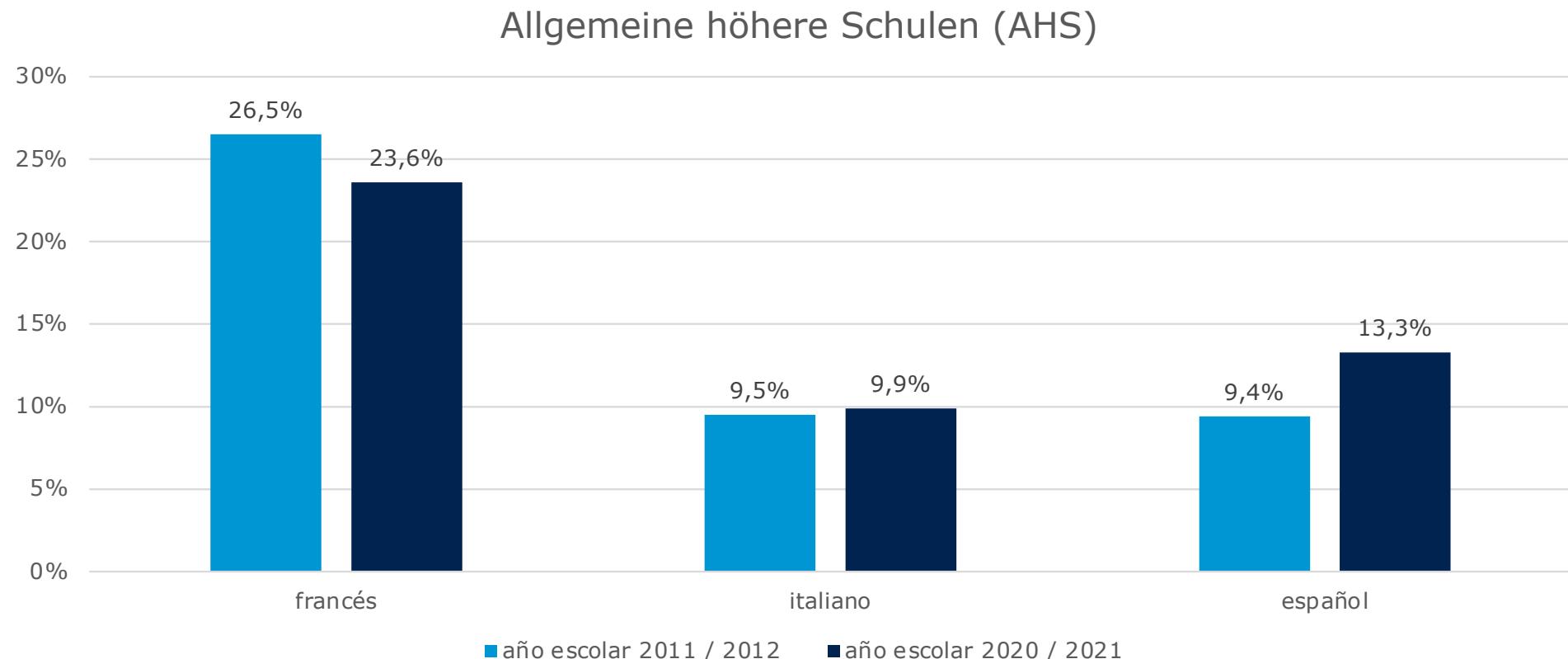
Propuesta didáctica

La enseñanza de lenguas extranjeras en educación secundaria en Austria

	inglés	francés	italiano	español	ruso	otros
AHS	115.172	27.266	11.385	15.307	1.294	1.069
BHS	69.852	16.358	16.449	16.318	1.367	1.113
Total	185.024	43.624	27.835	31.625	2.661	2.182

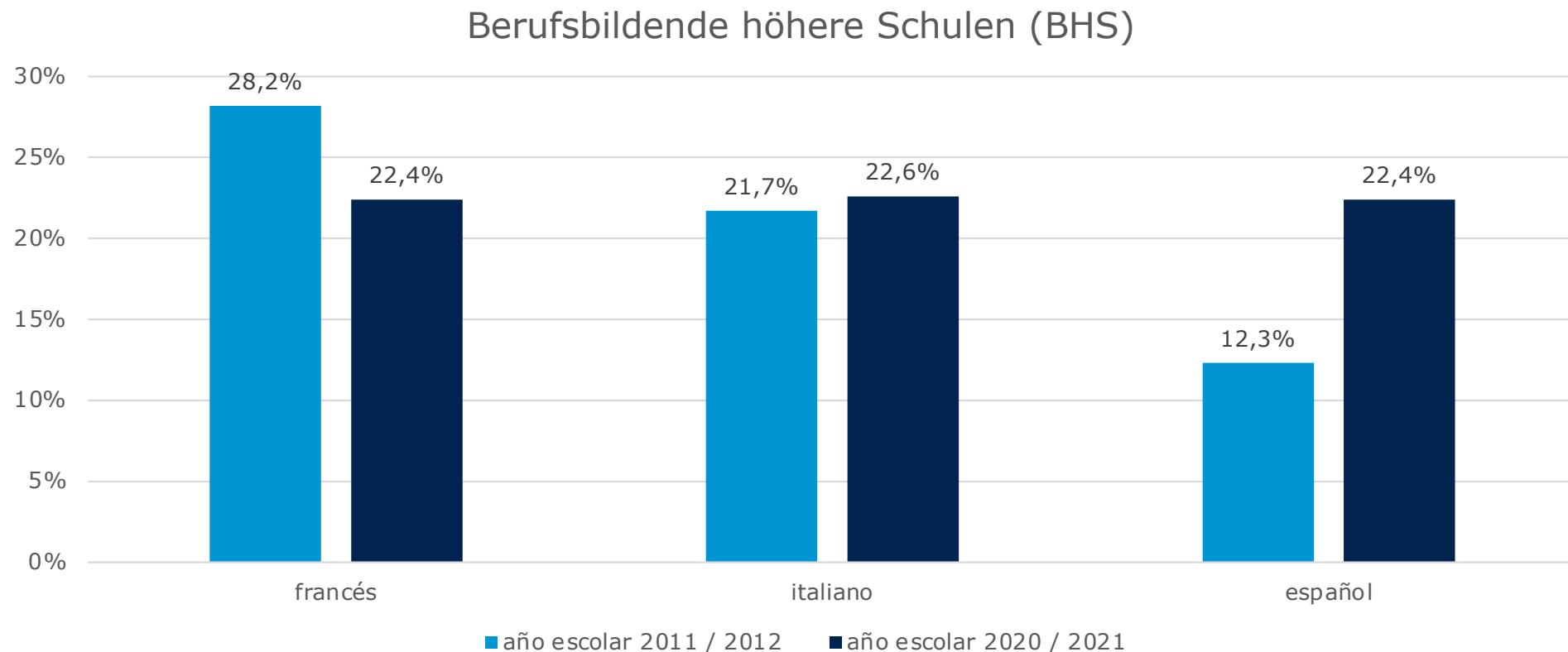
Número de estudiantes en enseñanza secundaria
Cifras 2019 /2020. Fuente: Bildung in Zahlen 2022, Statistik Austria

Evolución del número de estudiantes de francés, italiano y español en educación secundaria general



Porcentaje de estudiantes en enseñanza secundaria AHS - Fuente: Bildung in Zahlen 2014 y 2022, Statistik Austria

Evolución del número de estudiantes de francés, italiano y español en educación secundaria profesional



Porcentaje de estudiantes en enseñanza secundaria BHS - Fuente: Bildung in Zahlen 2014 y 2022, Statistik Austria

Español para profesorado no nativo – análisis de necesidades y propuesta de diseño de cursos

Punto de partida y presupuestos

El caso de Austria

Grupo meta: análisis de necesidades

Propuesta didáctica

Características del grupo meta

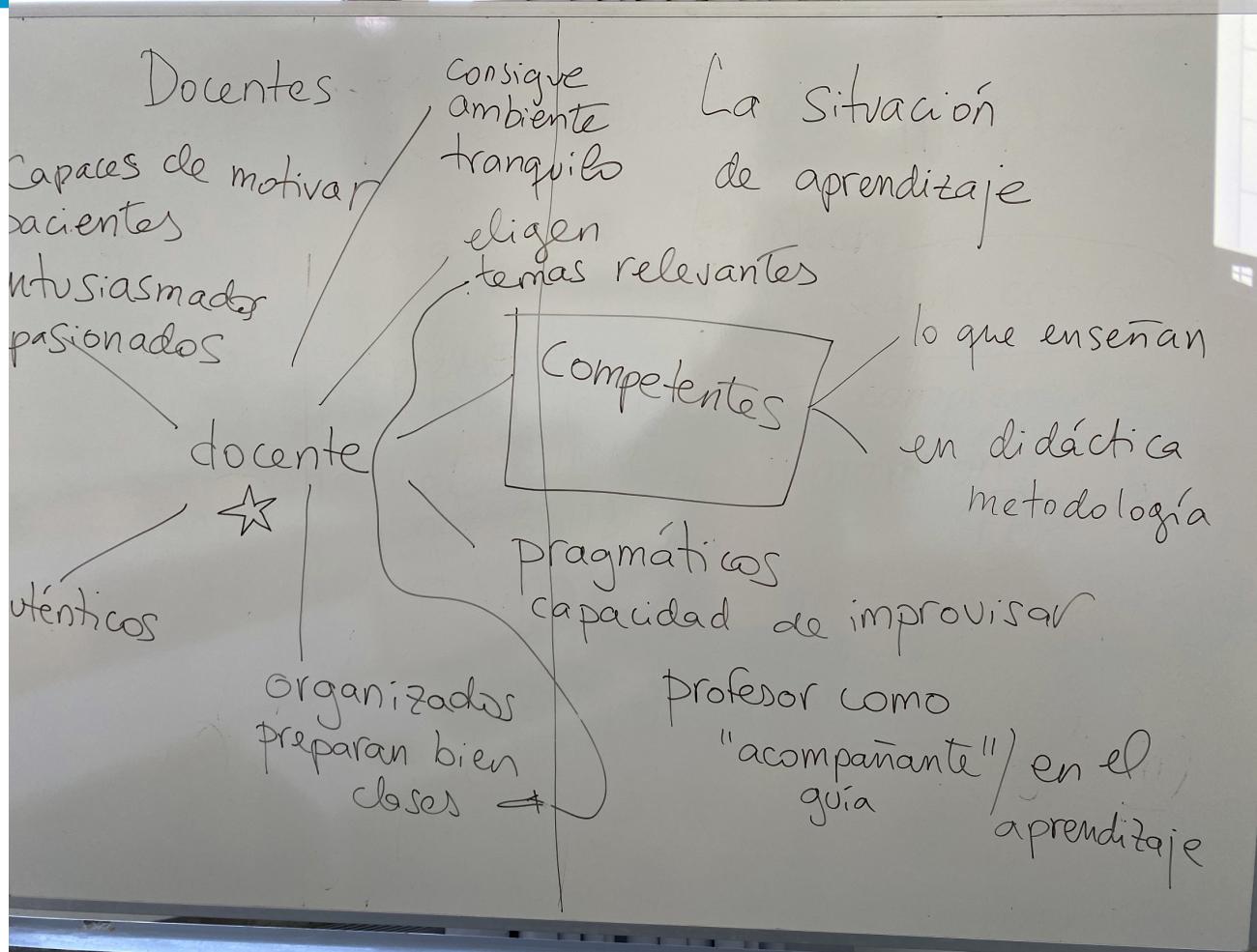
- (Futuros/-as) docentes de español en la enseñanza secundaria (de Austria)
- Estudios: grado para profesorado de español (8 semestres)- Master (4 semestres)
 - Español = L3 / L4, - (ev. hablantes de herencia o personas escolarizadas en lengua española en otros países)
 - Franja de edad entre 19 y 26 años (mayoría) - (ev. personas de 30 años o más que desean cambiar perfil laboral)
 - Nivel requerido al comenzar el grado: B1
 - Estudios de una segunda asignatura

Análisis de necesidades

¿Qué necesitan las personas del grupo meta hacer en (y con el) español?

- Impartir clases de niveles A1-B1 (en muy raros casos B2)
- Preparar para el examen de *Matura* (selectividad)
- Crear (o seleccionar) actividades conforme a pruebas estandarizadas
- Ev. promover el estudio del español frente a otras lenguas
- Mantener el nivel lingüístico adquirido durante los estudios universitarios

Análisis de necesidades



Objetivo

- Aprender para enseñar → ¿cómo?
 - focalización en el (propio) proceso de aprendizaje
 - observación consciente de las distintas fases de secuencias didácticas
 - reflexión y cometario didáctico después de cada secuencia
 - búsqueda de alternativas a dinámicas, actividades y secuenciaciones
 - buen conocimiento explícito de recursos gramaticales
 - adquisición y capacidad de presentar gran variedad de estrategias
 - ...

Español para profesorado no nativo – análisis de necesidades y propuesta de diseño de cursos

Punto de partida y presupuestos

El caso de Austria

Grupo meta: análisis de necesidades

Propuesta didáctica

Ejemplo: El modelo PPP

- Raíces en los enfoques comunicativistas
- Éxito en la década de los 80
- Gran crítica en la década de los 90
- Recuperación en los 2000
- Actualidad constante → apropiado para estructurar secuencias didácticas

J. Anderson, A potted history of PPP with the help of *ELT Journal*, *ELT Journal*, Volume 71, Issue 2, 1 April 2017, pp.218–227, <https://doi.org/10.1093/elt/ccw055>

Describir y comentar publicidad - Presentación

¿Cómo describimos anuncios publicitarios?



Primer anuncio



Segundo anuncio

Meta Profesional B1, Libro de ejercicios, Klett, p. 55

Describir y comentar publicidad - presentación

Recursos lingüísticos A2

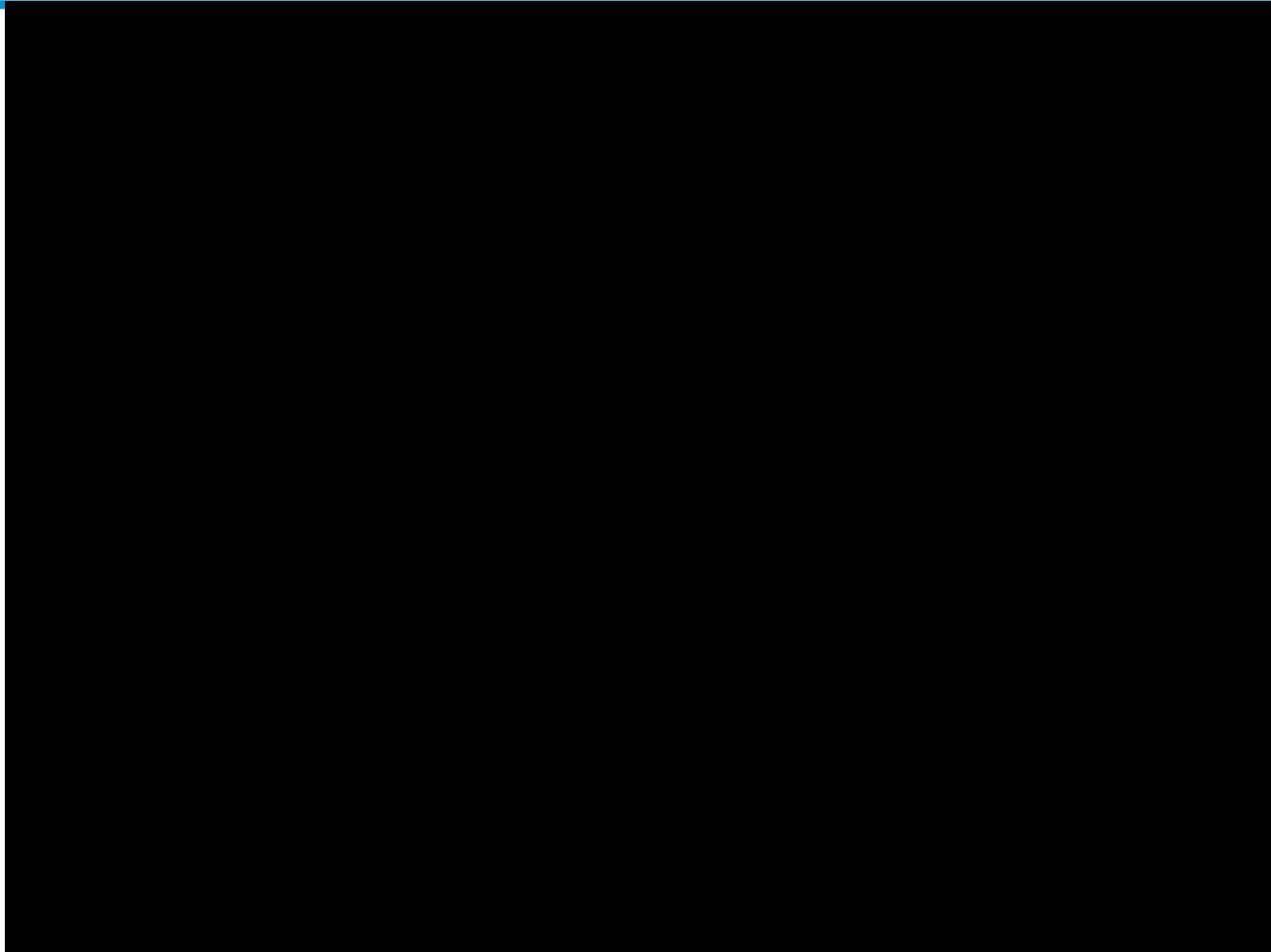
- George Clooney anuncia(n) el nuevo producto de esta marca ...
- Sale(n)... / Aparece(n) (unas personas) + *gerundio*
- Se ve(n)...
- Habla(n)...
- Hay una música...
- Hay unas imágenes ...
- El eslogan...

Recursos lingüísticos B1+

- Te hace reír / llorar / indignarte...
- Es impactante/ agresiva/ efectiva /...
- Pretende divertir/ emocionar/ provocar...
- Transmite valores como... / un mensaje de...
- Utiliza recursos sutiles /...

Describir y comentar publicidad - presentación

Anuncio 1



Describir y comentar publicidad - presentación

Anuncio 2



Describir y comentar publicidad: práctica

Grupo 1 (nivel A2)

- <https://www.youtube.com/watch?v=IDjhv1Sn73c>

Describir y comentar publicidad: práctica

Grupo 2 (nivel B1+)

- https://www.youtube.com/watch?time_continue=1
78

Describir y comentar publicidad: producción

Pilar Pérez + 16 * 5mo

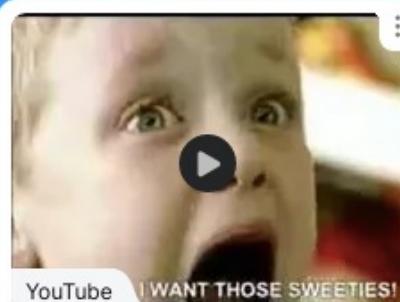
Nuestros anuncios favoritos

"El Mejor Trabajo del Mundo" P&G - Autoras: Ejemplo



YouTube
Anuncio "El Mejor Trabajo del Mundo" P&G Juegos Olímpicos de Londres 2012

Este anuncio trata de todos los trabajos que hace una madre. Al principio se ve a varias madres de países diferentes que despiertan a sus hijos. Entonces podemos ver cómo las madres cocinan, llevan a sus hijos a la escuela y los apoyan en actividades diferentes. Por



YouTube I WANT THOSE SWEETIES!
Crying baby condom commercial
Anuncio "Crying baby condom commercial" Lorenz y Elisabeth
En el anuncio sale un hombre con su hijo en un supermercado. El niño sigue poniendo dulces en el carro, pero el padre se niega a comprárselo. Por eso el niño se pone a llorar y gritar y el padre trata de calmarle. Sin embargo el niño se pone furioso, se tira al suelo y saca los productos de las estanterías. Otros clientes les miran con desdén. Al final

En este anuncio se ve como un abuelo esta delante del colegio con su nieta. En ese momento el anciano recuerda como cuando era pequeño tenia que trabajar y no pudo ir al colegio. A continuación vemos como este señor ayuda a su nieta con las tareas del colegio porque esta ha suspendido un examen. Al final aparece como el abuelo recibe un diploma academico. El eslogan del anuncio es: Programa de aprendizaje para adultos. Nos ha gustado el mensaje implícito que tiene, de seguir adelante con tus

[AD] Pepsi : Vending Machine



YouTube
[AD] Pepsi : Vending Machine

Este anuncio es de la empresa Pepsi. El anuncio utiliza la gran competencia entre Pepsi y la empresa Coca-Cola con el fin de crear una situación bastante divertida. Al principio se ve un niño y se va a una máquina expendedora llena de bebidas. La tecla para un pepsi está encima de la tecla de una coca-cola y el niño compra dos latas de coca-cola. Luego, el chico

Padlet